

E11 - Operation MI Begins!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:19] A

I'm sorry.

[00:29] A

I couldn't protect her.

[00:31] A

I had to try harder...

[00:48] A

I'm sorry.

Please scuttle me.

[01:15] A

That dream again.

[01:18] A

I've had it every night since
the operation was decided.

[01:30] F

Good morning, Akagi-senpai!

SIGN 22 Hours Until Operation MI

SIGN Kantai Collection

SIGN Operation MI Begins!

[03:21] M

You still haven't decided?

[03:22] M

You need to make a decision.
Everybody's on edge.

[03:26] N

I know, but...

[03:28] N

There's something I'm missing.

[03:30] N

No matter who I try, it just
doesn't really feel right.

[03:35] M

Yes?

[03:41] A

Akagi, from Carrier Group One.

[03:43] A

I've come to suggest something
to Secretary Ship Nagato.

[03:46] N

To me?

[03:47] A

Yes.

[03:48] A

I had some thoughts as to who should be in

[03:51] A

Carrier Force One's unit for Operation MI.

[03:54] A

May I ask who's assigned?

[03:56] N

Sure.

[03:59] N

I wanted Carrier Group

Five to be there, too, but

SIGN Primary Assault Force

Main Force

Battleship Group 1

Battleship Yamato

Battleship Kongou

Battleship Hiei

Squadron 8

Torpedo Cruiser Ooi

Torpedo Cruiser Kitakami

SIGN Primary Support*

Light Cruiser Yuubari

Assault Force

Squadron 7

Aviation Cruiser Mogami

Heavy Cruiser Mikuma

SIGN Destroyer Group 2*

Destroyer Samidare

Destroyer Harusame

Destroyer Mursasame

Destroyer Yuudachi

[04:02] N

their repairs won't finish in time.

[04:10] A

I have a request.

SIGN 16 Hours Until Operation MI

[04:19] I

Ikazuchi-chan, you need to drink your milk!

[04:23] A

You won't grow up to be
a great lady like that!

[04:25] Ik

I know!

[04:27] Ik

I can drink fruit-flavored milk...

[04:30] H

They say Takao-san and Atago-san like milk.

[04:33] Both

Ta-da!

[04:35] A

That's it! That's their secret!

[04:37] H

Plus, if we end up

[04:39] H

participating in tomorrow's operation...

[04:41] H

Milk is filled with nutrients!

[04:43] H

It's great to drink before a mission!

[04:45] I

Y-You're right!

[04:48] I

Okay...

[04:57] M

Wow, Fubuki-chan!

[04:59] Y

Is that a new record?

[05:01] F

Ever since my remodel,
food tastes even better than before!

[05:04] F

I can eat a lot!

[05:07] M

I can tell you're Akagi-san's escort!

[05:12] I

O-Okay.

[05:15] N

This is Secretary Ship Nagato.

[05:17] N

Everyone, continue what
you're doing and listen.

[05:20] N

I will now announce the order of battle

[05:22] N

for Operation MI tomorrow.

[05:24] N

First, the core of tomorrow's
assault, Carrier Force One.

[05:28] N

Carrier Group 1's Akagi, Kaga.

[05:30] N

Carrier Group 2's Hiryyuu, Souryyuu.

[05:33] N

Their escorts will be the
Battleships Kongou and Hiei.

[05:36] N

Heavy Cruisers Tone and Chikuma.

[05:38] N

Torpedo Cruiser Kitakami, and

[05:40] N

Destroyers Yuudachi,

[05:42] N

and Fubuki.

[05:49] N

Next, the main assault force will be

[05:52] N

Battleships Haruna and Kirishima,

[05:55] N

and Torpedo Cruiser Ooi.

[05:56] N

They will join with a fleet
launching from Truk,

[05:59] N

led by flagship Yamato.

[06:01] F

Yamato-san's finally going
to get to go on a mission!

[06:04] N

And in addition,

[06:06] N

to avoid letting the enemy know that
Base MI is the target of our mission,

[06:10] N

we will launch a decoy fleet to Base AL.

[06:14] N

Jun'you and Ryuujuu,
from another naval district,

[06:17] N

will be participating in Operation AL.

[06:20] N

Along with these two Light Carriers
will be Heavy Cruiser Nachi,

[06:23] N

Light Cruisers Kuma and Tama,

[06:25] N

Destroyers Akatsuki, Hibiki,
Ikazuchi, and Inazuma.

[06:30] N

That's all.

[06:31] N

The other fleet girls will protect the

[06:34] N

Naval District and surrounding seas.

[06:36] N

I'm expecting great things from you!

[06:39] I

We're going on the mission, too?

[06:41] H

I can't believe we're being sent on
something that isn't an expedition.

[06:44] A

It's finally, really our turn!

[06:46] A

More milk!

[06:49] S

Do well out there, remodeled
Special Destroyer.

[06:53] N

This is the only time
I'll let you be the center.

[06:55] J

You, too, Yuudachi-chan.
Good luck.

[06:58] Both

Yeah!

[07:00] M

Are you sure?

[07:01] M

The original plan was to bring
Maikaze and some other destroyers

[07:05] M

from another Naval District, right?

[07:07] N

Yeah...

[07:08] N

But, after what she said...

SIGN Five Reflections

Hast thou not gone against sincerity?
Hast thou not felt ashamed of
thy words and deeds?
Hast thou not lacked vigor?
Hast thou exerted all possible efforts?
Hast thou not become slothful?

[07:12] (Flashback) N

You want me to change the battle order?

[07:14] (Flashback) A

Yes.

[07:14] (Flashback) N

Just so we're clear,
I'm not taking Fubuki out.

[07:17] (Flashback) N

It was clearly specified in the
orders the commander left that

[07:21] (Flashback) N

a remodeled Fubuki was to
be put in Carrier Force One.

[07:25] (Flashback) A

I understand.

[07:27] (Flashback) A

What I wanted to talk about

[07:29] (Flashback) A

were the ships other than Fubuki-san.

[07:32] (Flashback) N

Tell me why.

[07:36] (Flashback) A

Sometimes, I hear something inside my head.

[07:40] (Flashback) A

It whispers to me...

[07:42] (Flashback) A

It always beckons us
toward a different direction.

[07:46] (Flashback) A

Like it's trying to make us

[07:49] (Flashback) A

repeat something that happened once before.

[07:52] (Flashback) A

Nagato-san, have you ever felt something
like a great river sweeping us along?

[07:56] (Flashback) A

Or like a yoke put upon us by fate?

[08:02] (Flashback) A

I may be just imagining it.

[08:04] (Flashback) A

But, if it really exists, I...

[08:15] (Flashback) A

I want to fight against it.

[08:31] N

A yoke put on us by fate, huh?

[08:34] M

Do you believe her?

[08:36] N

To tell the truth,

[08:37] N

when I decided that the code name
AF meant Abyssal Base MI,

[08:42] N

I felt almost no uncertainty whatsoever.

[08:45] N

For some reason, I just knew that was it.

[08:47] N

And I still don't doubt it.

[08:51] N

I thought, "We have
to go to Abyssal Base MI,

[08:55] N

no matter what."

[08:57] N

Like something was forcing us to go there.

[09:06] N

Mutsu, sometimes

[09:09] N

I find myself thinking...

[09:11] N

"Why in the world do we exist?"

[09:21] O

Kitakami-san!

[09:22] K

Oh, Ooicchi!

[09:24] O

I can't believe that

[09:26] O

for this operation, my Kitakami-san is...

[09:28] K

Ah, yeah, we ended up in
different fleets, didn't we?

[09:32] K

Surprising, huh?

[09:33] O

Right?!

[09:35] O

Jeez, what is Secretary

Ship Nagato thinking?

[09:40] O

Jealousy? Could it be jealousy?

[09:42] O

It's possible!

[09:43] O

Kitakami-san is just so wonderful.

[09:46] O

Even one of the Big Seven
couldn't resist her charms!

[09:50] K

I'm kinda looking forward to it, though.

[09:53] O

Yes, I'm sure that's it!

[09:55] ---

Huh? Kitakami-san, what did you just...

[09:57] K

It'll be fun.

[09:58] K

Let's see who can defeat
more, just like we used to.

[10:04] O

Sure...

[10:05] K

Okay, let's both do our best.

[10:22] F

I thought it was you, Akagi-senpai.

[10:25] A

Fubuki-san...

[10:30] A

Are you ready for tomorrow?

[10:33] F

Yes!

[10:34] F

I finally get to fight in
the same fleet as you.

[10:37] F

It's all thanks to you!

[10:40] F

Thank you so much!

[10:43] A

That's not true, Fubuki-san.

[10:47] A

You should be proud of yourself,
for all the hard work you've done.

[10:51] A

I just helped you a little.

[11:05] F

Akagi-senpai,

[11:06] F

I love the Naval District.

[11:09] F

Mutsuki-chan, Yuudachi-chan,

[11:11] F

Sendai-san, and the others
in Torpedo Squad Three.

[11:14] F

Our big sisters from the Kongou class.

[11:16] F

And everyone from Assault Unit Five.

[11:18] F

Akatsuki-san and her friends, Takao-san
and Atago-san, and Mogami-san.

[11:21] F

Mamiya-san, Tone-san,

[11:23] F

and Shimakaze-chan.

[11:25] F

And of course, Akagi-senpai!

[11:29] F

Coming here made me realize
how amazing everyone is.

[11:32] F

Everybody's so wonderful and so cool...

[11:34] F

I wanted to be like you all,

[11:37] F

a real part of the Naval District!

[11:40] F

So, I think the real reason I was able

[11:43] F

to work so hard was because of everyone else.

[11:47] F

So, thank you!

[11:53] A

I don't know what light the

[11:56] A

admiral saw in this small destroyer...

[12:00] A

What I do know is that

[12:02] A

I have to live up to her expectations,

[12:05] A

to the trust of those who look up to me,

[12:07] A

and the friends who fight with me.

[12:11] A

I've done what I can.

There's no more uncertainty.

[12:14] A

If this is destiny, then I will destroy it.

[12:18] A

Because I am Akagi, of Carrier Group One!

[12:23] F

Akagi-senpai?

[12:25] A

Let's win, Fubuki-san!

[12:28] F

Right!

SIGN 9 Hours Until Operation MI

SIGN Early Morning, Day of Operation MI

[12:46] M

Kisaragi-chan, please,

[12:48] M

watch over Fubuki-chan and the others.

[12:53] Y

Hey, Mutsuki-chan, can we...

[12:55] F

...join you?

[13:03] M

Don't worry while you're away.

[13:05] M

I'll protect this place,

so you can come back to it.

[13:09] FY

We'll be back!

[13:11] M

Come back soon!

[13:17] N

Everyone, the time has finally come.

[13:20] N

At last, Operation MI is going to begin.

[13:23] N

This will be the biggest operation yet.

[13:26] K

Oh, Hiei!

[13:28] N

It's no exaggeration to say

[13:29] N

this this battle will turn
the tide of the war.

[13:33] N

This mission's goal is

[13:35] N

to defeat the enemy carrier task force.

[13:38] N

Thus, we will attack Abyssal Base MI,

[13:41] N

and in doing so, lure out the
enemy carriers, then destroy them.

[13:46] N

This is the plan the admiral left for us.

[13:49] N

His hopes are always with us fleet girls.

[13:52] N

Everyone, seize victory in

[13:55] N

the dawn horizon!

[14:03] A

Carrier Force One, heading out!

[14:06] Hi

Good luck, Sister!

[14:08] Hi

You, too, Haruna!

[14:11] K

See ya at the rendezvous point, Oicchi!

[14:14] I

Okay, let's go!

[14:16] All

Hip-hip, hooray!

[14:20] K

What is that, nya?

[14:21] N

Mission orders.

[14:23] N

I'm to open them when the time comes.

[14:25] K

Oh.

[14:34] Y

The other group has probably
launched already.

[14:42] Y

It's time to go.

[14:58] Y

Battleship Yamato!

[15:02] Y

Heading out!

[15:35] A

Well, Kaga-san?

[15:39] K

My girls didn't find anything, either.

[15:41] K

What about you?

[15:44] K

There's no sign of Yamato and others.

[15:47] K

Kirishima's group should've met up with them

[15:49] K

and told them about the rendezvous point.

[15:55] Y

Maybe the weather's so
bad, recon isn't going well,

[15:57] Y

and they can't find us or the enemies?

[16:00] T

If only my catapult wasn't broken...

[16:04] F

What happened?

[16:05] F

I'm sure Yamato-san is really excited.

[16:08] A

What do we do, Akagi-san?

[16:10] A

Keep waiting?

[16:14] A

Even if we're under radio silence,

[16:16] A

the longer we stay in enemy territory,

[16:19] A

the greater the chance we'll be found.

[16:22] A

But if we move now,

[16:25] A

we may not be able to meet
up with Yamato's squad.

[16:28] A

What's the best option?

What should I do?

[16:31] K

Let's move forward, Akagi-san.

[16:33] K

We should leave a few ships
to meet up with Yamato's squad

[16:36] K

and continue our recon while we advance.

[16:40] K

If the enemy finds us, it's all over.

[16:45] A

Fubuki-san. Kongou-san.

[16:47] F

Y-Yes?

[16:49] A

You will stand by here, at the recon point.

[16:52] A

After you meet up with Yamato's squad,

[16:54] A

follow us at top speed.

[16:58] F

But I'm here to escort you...

[17:01] A

For us to win, the main
force and carrier force

[17:05] A

need to work together.

[17:07] A

That's why I want your help.

[17:11] K

Bucky, Akagi's right.

[17:15] K

Let's wait for Yamato!

[17:21] F

Yes!

[17:23] N

If things are going as planned,

[17:25] N

the main force and carrier
task force have met up,

[17:28] N

and reached MI by now.

[17:30] M

Waiting is painful.

[17:34] K

Base MI is within

[17:37] K

our bomber's range by now.

[17:50] T

What?

[17:51] T

There's an Airfield Princess at base MI?

[17:56] H

Akagi-san!

[17:59] K

If we attack now, the surprise
attack will probably be successful.

[18:02] K

If we ignore her and the
main fleet gets here,

[18:04] K

she'll seriously damage the battleships.

[18:07] A

This may have been the right answer.

[18:11] A

These are the orders for the Carrier
Force: Carrier Groups One and Two!

[18:15] A

Load bombers,

[18:16] A

and begin the assault
on the Airfield Princess!

[18:19] All

Right!

[18:20] S

Carrier Group Two, Souryuu!

[18:22] H

Hiryuu!

[18:24] Both

Launching attack wave one!

[18:26] K

Carrier Group One, Kaga.

[18:28] K

Launching attack wave one.

[18:34] A

This time, I'm going to win!

[18:37] A

Carrier Group One, Akagi!

[18:38] A

Launching attack wave one!

[19:31] S

Attack wave one succeeded
in their surprise attack!

[19:34] S

The Airfield Princess is badly damaged!

[19:36] H

We did it!

[19:38] K

Am I gonna have nothing to do?

[19:40] Y

The older girls are so amazing!

[19:44] H

Another message from attack wave one!

[19:46] H

River, river, river!

[19:49] A

Requesting a second attack, right?

[19:52] K

It won't be that easy to take
down an Airfield Princess.

[19:56] K

What do we do?

[19:59] A

We've only lost a few planes.

[20:02] A

The enemy was only able to launch
a small wave of attackers.

[20:06] A

We can win!

[20:09] A

All right!

[20:10] A

Equip the rest of the planes with bombs and
send them to attack the Airfield Princess!

[20:15] All

Right!

[20:17] Both

Second attack wave! Taking off!

[20:20] A

This time it will be okay!

[20:48] K

They're not coming.

[20:51] F

Something just doesn't feel right.

[20:55] F

Just like it was then...

[20:59] F

No, it's much worse than that...

[21:14] Y

Enemy attack!

[21:16] K

They're here.

[21:18] H

I won't let you hurt them!

[21:20] Y

I've got my choice of targets,

[21:22] Y

but I don't like it!

[21:24] A

Everybody, escorts!

[21:26] K

Akagi-san! Directly above!

[21:37] A

Kaga-san!

[21:49] H

Where are those
escorts? Akagi-san?!

[21:59] Y

Over there!

[22:18] K

I'll leave the right flank to you, Oicchi!

[22:23] K

Oh yeah... that's right.

[22:32] A

Why?

[22:34] A

This was the one thing I tried to avoid.

[22:38] A

But...

[22:40] Y

Akagi-senpai! Above you!

[22:46] A

Maybe you can't beat it...

[22:59] A

Maybe you can't beat fate...

[23:01] K

Akagi-san!

SIGN Next Time Enemy Planes Dive-Bombing From Above!

SIGN Next time: Enemy Planes Dive-Bombing From Above!

Revision #1

Created 2024-04-17 17:27:23 UTC by whimsee

Updated 2024-04-17 17:27:23 UTC by whimsee